

## Mémoire Technique du Forum Social Méditerranéen

### 1. Mémoire des tâches et responsabilités du Secrétariat Technique

Le secrétariat technique avait comme responsabilités entre autres :

- Coordination Générale du déroulement du forum à Barcelone
- Gestion du bureau technique (avril à juillet 2005)
- Gestion du secrétariat pendant le forum
- Gestion de la salle de coordination générale pendant le forum

Ses principales tâches ont donc été dans les domaines de travail suivants :

- Visas (voir chapitre 3 de ce rapport)
- Gestion des inscriptions des assistants (voir chapitre 5)
- Séminaires et ateliers : l'organisation technique qu'impliquait l'élaboration du programme (voir chapitre 8)
- Culture (voir chapitre 11)
- Communication (voir chapitre 10)
- Relations avec les Institutions
- Préparation logistique du FSMed

Ces tâches ont été menées à bien par de nombreuses personnes de différentes organisations catalanes impliquées dans le processus du FSMed à Barcelone. Le secrétariat technique s'est doté d'un « bureau technique » (de avril à juillet 2005) chargé d'aider son travail.

### 2. Mémoire tâches bureau technique.

Le bureau technique du FSMed a démarré le 1<sup>er</sup> avril 2005 et il est resté ouvert jusqu'à fin juillet. Deux personnes y ont travaillé à temps complet pendant cette période. Tant que le bureau technique n'existait pas, les tâches techniques ont été assumées par des personnes des différentes associations impliquées dans le processus.

Le Bureau Technique du Forum Social Méditerranéen s'est chargé de la gestion et de l'administration nécessaires au processus FSMed, pendant ses 4 mois de travail qui correspondaient à la période de préparation la plus intense. Le travail réalisé par le bureau technique a été dicté par les besoins définis par le Secrétariat Technique, c'est pourquoi, afin de se tenir au courant de l'évolution du processus, les deux personnes qui constituaient le bureau ont assisté aux réunions du lundi du Secrétariat Technique.

Certaines des tâches des deux secrétaires du bureau, ont été réalisées indistinctement par l'un ou l'autre : la réception du public et le suivi du matériel généré par le FSMed ou la traduction de quelques textes. En collaboration avec la personne en charge de la liste de courriels Internet [fsmmed@fsmmed.info](mailto:fsmmed@fsmmed.info) le bureau a répondu aux questions d'ordre général qui étaient posées concernant le Forum. D'autres tâches ont été par contre distribuées entre les deux secrétaires car cela permettait de se spécialiser dans une ou plusieurs questions à traiter.

#### Tâches réalisées par Ofitec 1 :

- Gestion des visas : accueil des personnes, gestion des formalités administratives, relations avec les ambassades et consulats, envoi d'information par courriel.
- Organisation du logement des orateurs des conférences.

- Aide à la Commission Logistique pour la gestion du fonds de solidarité : élaboration de la liste des candidats, communication avec les candidats, suivi des bénéficiaires...
- Elaboration de statistiques diverses.
- Suivi du courrier [ofitec1@fsmed.info](mailto:ofitec1@fsmed.info)

#### **Tâches réalisées par Ofitec2 :**

- Mise à jour quotidienne des bases de données : délégués, volontaires, presse, organisateurs, groupes de soutien, activités, stands, stands d'alimentation, activités culturelles et artistes.
- Confirmation par email de la réception des formulaires d'inscription : délégués, volontaires, presse, organisateurs, groupes de soutien, activités, stands, stands d'alimentation et activités culturelles.
- Aide à la Commission Programme : re-confirmation par email de l'inscription d'activités, traitement de l'information reçue des organisations et/ou personnes organisatrices de séminaires et ateliers, et contrôle de la distribution par salle et horaire.
- Collaboration avec la trésorerie du FSMed dans la mise en route et le contrôle des paiements.
- Envoi d'information générale par email aux listes de distribution internationales et catalane.
- Suivi du courrier [ofitec2@fsmed.info](mailto:ofitec2@fsmed.info) (au 13 juillet, ofitec2 avait envoyé 1159 messages et en avait reçu 727).

### **3. Formalités de visas**

Le bureau technique, comme toute première tâche, se trouve devant la nécessité d'assurer le suivi des formalités de visas des participants. La Commission Institutionnelle avait au préalable établi des contacts avec le Ministère des Affaires Etrangères pour savoir précisément les préalables requis pour l'obtention d'un visa de la zone Schengen.

?? Obtention d'un visa de la zone Schengen :

Différents documents sont exigés pour l'obtention d'un visa de la zone Schengen. Chaque personne doit présenter divers documents allant de son passeport jusqu'à des documents prouvant l'installation de cette personne dans son pays, comme par exemple, un extrait de mouvements de compte bancaire où apparaissent les revenus de cette personne. Tout ceci parce que les autorités craignent que cette personne reste dans la zone Schengen une fois passé le délai autorisé. Lorsque les documents ont été acceptés, il faut attendre 15 jours que le visa ait reçu l'acceptation des autres pays de la zone Schengen, si un des pays ne donne pas son accord, le visa est refusé.

En ce qui nous concerne, comme organisateurs de l'événement, nous devons aussi fournir des documents : nous devons tout d'abord envoyer une invitation à chaque participant, car toute personne doit avoir une raison d'entrer dans l'espace Schengen et que cette invitation pourra leur être demandée n'importe quand jusqu'au moment de passer la frontière. Le deuxième document qui nous a été demandé est une lettre adressée au consulat ou est déposée la demande, qui explique ce qu'est le Forum et dans laquelle on donne les informations nécessaires pour la personne devant participer.

?? Début :

Le travail concernant les visas a commencé par l'envoi d'un email à tous les participants inscrits, résidants hors de l'UE, leur demandant de nous dire s'ils avaient besoin ou non d'un visa. Dans le même email nous leur demandions de

nous donner les informations nécessaires aux formalités expliquées plus haut. Nous leur demandons également un numéro de fax pour pouvoir leur envoyer l'invitation. Au fur et à mesure que nous recevions les informations nous remplissons la base de données et nous préparons les documents.

Nous devons préciser que le Bureau Technique a commencé à travailler le 1<sup>er</sup> avril 2005, et que la date limite pour l'inscription de participants ayant besoin d'un visa était le 25 avril. En effet, toutes les formalités prennent du temps et il est toujours nécessaire de prévoir une marge de temps, en cas de problème. Une première négociation avec le Ministère des Affaires Etrangères a fixé au premier mai la remise des listes des personnes ayant demandé un visa. Il faut souligner que sur les 881 visas demandés (provenant de peuples et Etats de la Méditerranée et d'autres Etats du reste du monde) seulement 156 demandes sont parvenues au secrétariat technique avant le 25 avril. C'est à dire que seulement 17% des demandes sont arrivées dans les délais prévus.

?? Processus avatars et imprévus :

Le premier problème auquel nous avons du faire face est que pratiquement personne n'a envoyé les informations requises à temps. La plupart des informations sont même arrivées tard, de sorte que nous n'avions pratiquement plus de marge de manœuvre en cas de problème. Cela nous a contraints à multiplier les contacts avec les consulats pour improviser des résolutions d'urgence, ou leur demander une plus grande flexibilité dans les formalités d'obtention.

D'autre part, nous savons que nous avons reçu ces informations tard, car en fonction du lieu de provenance des participants, le travail d'extension y avait été plus ou moins difficile, et ils avaient également été informés tard de l'existence du FSMed. Un autre facteur décisif a été que la distribution du fonds de solidarité n'a été rendue publique qu'à la mi-mai. De nombreux participants n'ont pas couru le risque de demander un visa tant qu'ils ne savaient pas s'ils pourraient bénéficier de cette aide, car payer une demande de visa représente en soi un effort économique pour beaucoup.

Un autre problème a été les relations avec les consulats. Certains des fonctionnaires consulaires nous ont certes traités avec une amabilité exquise, et ont fait preuve d'une flexibilité remarquable, mais d'autres par contre ont été absolument inflexibles et ont posé des problèmes allant semble-t-il bien au-delà du zèle à remplir leurs fonctions.

Reste à ajouter que s'est tenue une dernière réunion avec la Direction Générale des Affaires Consulaires car nous avons eu plus de problèmes que prévus avec certains consulats. Cette dernière réunion va permettre la délivrance de quelques visas en procédure d'urgence.

Nombre de visas demandés pour chacun des pays avec le nombre de visas obtenus.

<b>% de visas obtenus par pays (Méditerranée)</b>			
<b>Pays</b>	<b>Obtenus</b>	<b>Demandés</b>	<b>%</b>
Maroc	211	324	65,1235
Algérie	40	124	32,2581
Tunisie	14	21	67,0000
Egypte	17	31	54,8387
Jordanie	11	11	100
Syrie	12	29	41,3793

Palestine	96	96	100
Liban	14	24	58,3333
Turquie	26	32	81,2500
Iraq			Ont obtenus leurs visas via la Jordanie
Serbie	16	18	88,8889
Bosnie	13	14	92,8571
Albanie	1	3	0'33333
Israël	1	1	100
<b>Total</b>	<b>472</b>	<b>728</b>	<b>64,8351</b>

#### 4. Gestion de la page web et du courrier FSMed

La page web du Forum Social Méditerranéen [www.fsmed.info](http://www.fsmed.info) est active depuis début janvier 2003, pendant donc plus de deux ans des informations relatives au développement du Forum y ont été publiées.

Le 25 juin 2005 le site web du FSMed comptait 489 pages visibles + 18 pages outils. Ces pages contenaient 109 différents documents, ces textes avec leurs traductions en 6 langues, totalisaient 557 textes.

D'autre part, différentes listes de distribution correspondant aux différents groupes de travail du forum ont été créées à mesure que le processus avançait. Ce sont des listes internationales et 4 des 6 listes existantes : la liste générale, celles d'Extension, de Logistique et de Programme ont commencé à fonctionner depuis juin 2003. La liste du Groupe de Coordination International, a commencé en septembre 2003 et la liste Femmes en décembre 2004.

Inscriptions et envois de messages aux listes de distribution :

Liste de distribution reçus	n° d'inscrits	n° de messages
Générale	1152	786
Groupe de Coordination International	98	279
Femmes	392	131
Extension	135	255
Logistique	67	86
Programme	150	382

Nous avons aussi une liste de distribution locale où ont circulé des messages concernant l'extention et l'information au niveau barcelonais/catalan, c'est en quelque sorte la « liste catalane » qui compte 241 adresses (inscrits).

Et enfin un autre outil a été utile à la communication et l'information concernant le forum : l'adresse de courriel [fsmed@fsmed.info](mailto:fsmed@fsmed.info) . 7973 messages ont été reçus à cette adresse et traités (entre autres des messages d'information générale, d'inscription aux assemblées internationales, de demandes variées quant au FSMed, à la traduction, etc.) et ont été envoyées 3895 réponses. Elle n'a pas échappé au courrier poubelle et en a reçu 15073.

#### 5. Participants : personnes et organisations

Nous sommes encore en train de travailler sur la base de données, afin de pouvoir donner le nombre exact de participants, mais nous pouvons donner les chiffres approximatifs suivants :

Délégués :	4100
Interprètes volontaires	212
Presse	312
Autres volontaires	250
Activités culturelles	200
 Total	 5 074

650 des participants étaient des camarades du sud et de l'est de la Méditerranée, 425 sont venus de leurs pays et 225 résidants en Catalogne et dans d'autres pays européens.

Liste des pourcentages de participation par peuple ou pays ayant participé au FSMed.

<b>Entrées au FSMed par peuple ou pays (estimation)</b>	
<b>Pays</b>	<b>%</b>
Albanie	0,0514
Allemagne	0,3597
Algérie	2,0555
Autriche	0,1542
Argentine	0,3083
Bosnie	0,4625
Belgique	0,3597
Brésil	0,6166
Canada	0,1542
Catalogne	20,8119
Chili	0,1542
Colombie	0,1028
Congo	0,1028
Cuba	0,0514
Chypre	0,1028
Hollande	0,1028
Scandinavie	0,1542
Egypte	0,5653
Espagne (autres Communautés Autonomes)	24,5632
Philippines	0,0514
France	13,0010
Galice	0,0514
Grèce	6,7831
Hongrie	0,2569
Iran	0,0514
Irlande	0,0514
Israël	0,3083
Italie	12,0761
Libye	0,1028
Liban	0,6166
Jordanie	0,4625
Kurdistan	0,1028
Mali	0,0514
Maroc	5,2415

Palestine	1,5416
Portugal	0,2569
Québec	0,0514
Sahara	2,1583
Suisse	0,0514
Serbie	0,5139
Syrie	0,2569
Tunisie	0,8222
Anglo-Saxons	0,6166
Uruguay	0,0514
Turquie	0,7708
Pays Valencien	1,0277
Pays Basque	1,1819
Venezuela	0,2569
Total	100

L'information concernant la participation au FSMed provient essentiellement de deux sources. La première est notre propre base de données d'inscrits par internet, le formulaire comprenait une case obligatoire où indiquer le pays de provenance. Cette information est en soi incomplète puisqu'elle ne rend pas compte des personnes s'étant inscrites directement au guichet. D'autre part les inscriptions web comprennent des personnes qui n'ont finalement pas assisté au FSMed. Le contrôle du paiement des inscriptions a permis de vérifier qui a finalement assisté.

La deuxième source d'information a été le contact direct avec différentes personnes et coordinateurs d'autres pays qui nous ont fourni des données telles que le nombre de personnes dont ils ont organisé la venue en bus. A partir de ces deux sources, nous vous avons donc présenté une estimation du pourcentage de participants par pays.

Il faut souligner l'assistance de personnes provenant de plus de 40 pays ou peuples du monde.

Seulement 48 organisations se sont inscrites en tant que telles et ont payé l'inscription de 50 €, mais au total 348 entités et réseaux ont participé à l'organisation de séminaires et d'ateliers.

De même, 58 organisations ont installé leurs stands de vente de livres, d'objets d'artisanat, de produits de commerce juste et matériels de diffusion en général.

## **6. Vente de produits dans l'espace Forum**

Pour nous assurer qu'il n'y aurait pas de produits de multinationales vendus dans l'espace du forum (en tenant tout particulièrement compte des produits figurants sur la liste de la Campagne Boicot Préventif), nous avons fait fermer les bars, restaurants et distributeurs automatiques qui vendent habituellement dans la Fira, ils ont été remplacés par un service de restauration et de bar gérés par la Fundació Futur, qui en plus de n'utiliser que des produits de commerce juste et écologiques, vise l'insertion sur le marché du travail de personnes risquant l'exclusion sociale. L'offre de la Fundació Futur était complétée par 8 stands installés sur la Place de l'Univers, gérés par des organisations participant au Forum qui y vendaient à boire et à manger.

## **7. Interprétation**

Le réseau d'interprètes et traducteurs volontaires Babels s'est chargé de l'intégralité de l'interprétation simultanée. L'objectif était de supprimer les langues

officielles et d'interpréter dans toutes les langues nécessaires, car la raison d'existence de Babels est d'appuyer le principe démocratique des forums sociaux, en permettant à tous d'y bénéficier d'interprétation, et que l'on puisse s'y exprimer dans la langue de son choix.

Les souhaits d'interprétation ont presque tous pu être respectés. Les langues de la Méditerranée ont été préférées, les plus demandées ont été dans l'ordre : espagnol, français, arabe, catalan, italien, anglais, grec, turc, amazigh, portugais, serbo-croate, kurde et euskera). L'interprétation en hébreu et espéranto n'a pas été possible car dans l'ensemble les demandes sont arrivées très tard. Les changements ont été nombreux, et même tardifs, ce qui a multiplié le travail de puzzle linguistique.

Origine des interprètes :

Algérie 1  
Autriche 2  
Belgique 14  
Danemark 1  
Egypte 2  
Espagne 56  
France 19  
Grèce 6  
Hollande 2  
Italie 24  
Liban 7  
Maroc 2  
Portugal 1  
Suisse 5  
Turquie 2  
Royaume-Uni 19

Interprètes par langue principale (cabine principale)

Arabe 26  
Catalan 18  
Grec 6  
Anglais 19  
Amazigh 2  
Espagnol 56  
Euskera 2  
Français 44  
Serbo-croate 2  
Italien 26  
Kurde 1  
Portugais 2  
Turc 2

Des rapports sont en cours d'élaboration au sein du réseau babels [www.babels.org](http://www.babels.org)

## **8. Suivi du programme**

### **8.1. Recueil de données sur les activités qui se sont tenues au FSMed**

Activités inscrites avant le 1<sup>er</sup> mai 2005 : **299**

Activités intégrant le programme s'étant tenues pendant le FSMed : **210** (activités auto-gérées et autres activités).

Trois processus ont contribué à la réduction du nombre d'activités : regroupements, non confirmations et annulations. Sur les séminaires et ateliers s'étant finalement

tenus, 7 sont passés par le processus de regroupement, 57 n'ont pas été re-confirmées (après les vagues d'emails demandant d'en confirmer l'organisation du 2 mai et du 18 mai) les autres ont finalement été annulés.

D'autres part, on trouve sur le programme final, tant les séminaires et ateliers qui ont été inscrits par email, que les autres activités découlant du processus du FSMed, tels que les Conférences, l'Assemblée de Femmes, entre autres. Le programme était finalement composé comme suit :

Activités autogérées	
134	Séminaires
60	Ateliers
Autres	
9	Conférences
3	Assemblées (Femmes, Mouvements Contre la Guerre, Mouvements Sociaux)
4	Réunions (Etudiants, FSMaghreb, Immigrants, Réseau Solidaire contre L'Occupation de la Palestine)

## 8.2. Les Conférences

La définition et organisation des conférences étaient de la responsabilité de l'Assemblée Internationale. L'Assemblée de Rabat a décidé des 7 axes thématiques suivants :

1. Démocratie, citoyenneté et droits humains des hommes et des femmes
2. Conflits, occupations militaires, militarisme et paix
3. Droits économiques, sociaux et culturels et modèles de développement. Travail et conflits.
4. Migrations
5. Diversité culturelle et dialogues transculturels
6. Modèle de développement durable et respect de l'environnement
7. Femme et Méditerranée

Sur la base de ces axes thématiques, l'Assemblée de Malaga a proposé les titres de conférences suivants :

1. « En défendant les droits, nous construisons la paix »
2. « Le mur de l'apartheid en Palestine » (plus tard l'Assemblée d'Istanbul l'a changé en « La Méditerranée : région libre de militarisation, occupation et oppression »)
3. « Contre la mercantilisation de la chose publique et pour les droits élémentaires universels. »
4. « Critères pour l'élaboration d'un cadre transfrontalier et transculturel sur les phénomènes migratoires en Méditerranée » (plus tard l'Assemblée d'Istanbul en fera : « Causes et effets des migrations »)
5. « La culture comme voie de transformation sociale »
6. « L'eau »
7. « Expériences de résistance des femmes en Méditerranée »
8. « Libre échange comme modèle de développement en Méditerranée : conséquences et alternatives. »
9. « Quelles stratégies pour arriver à la souveraineté alimentaire en Méditerranée. »

L'Assemblée de Marseille a décidé de **critères de sélection des orateurs des conférences** et a lancé un appel à proposition de noms. Ces critères sont les suivants :

- 4-6 orateurs par conférence (de préférence 4)
- 2 coordinateurs/trices :
  - ?? l'un pour présenter, mener les débats
  - ?? l'autre pour rédiger le rapport
- parité géographique (nord, sud, est)
- parité de genre
- personnes en lutte active
- personnes jeunes
- Vision de la Méditerranée et capable de donner un point de vue nord-sud

A partir de ces critères nous avons alors analysé les propositions faites pour chacune des conférences et finalement ont participé aux conférences FSMed en tant qu'orateurs et oratrices :

#### 8.2.1. « En défendant les droits, nous construisons la paix »

Orateurs(trices) prévus	Parités	Orateurs(trices) présent(e)s	Parités
- Lea Tsenel (Israël) - Abdelhamin Hamid (Maroc) - Aureli Argemi (Catalogne) - Burhan Ghaliune (Syrie) - Ragi Sourani (Palestine) - Nasser Dutour (Algérie)  Modérateurs : - Mokhtar Trifi (Tunisie) - Nahla Chalal	1 nord 4 sud 2 est 3 Femmes 5 Hommes	- Dr Naim Abusheik (Palestine) - 2è palestinien ? - Lea Tsenel (Israël) - Abdelhamin Hamid (Maroc) - Aureli Argemi (Catalogne) - Nasser Dutour (Algérie) - Tarek Naba'h (Liban) - 2è de la CIPCC  Modérateur : - Mourad Allal (Tunisie)	2 nord 3 sud 4 est 2 Femmes 7 Hommes

#### Principaux thèmes de la conférence :

- Droits humains en Méditerranée : droits collectifs/droits individuels
- Le droit à l'autodétermination
- Nouvelles formes de démocratie
- Impunité/Tortures/Arrestations arbitraires
- L'Etat et son utilisation de la religion (thème rajouté à l'Assemblée d'Istanbul mais qui n'a finalement pas été traité)

#### 8.2.2 « La Méditerranée : région libre de militarisation, occupation et oppression »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
- Gemma Martín Muñoz (Espagne, autre région) - Gilbert Achcar (Liban) - Orhan Miroglu	1 Nord 4 Sud 2 Est	- Jeff Halper (Israël) - Abdallah Horani (Palestine) - Gilbert Achcar (Liban) - Fabio Alberti (Italie)	1 Nord 0 Sud 5 Est

(Kurdistan) - Abdallah Horani (Palestine) - Hassan Jumaa Awad (Iraq) - Ilan Pappé (Israël)  Modératrices: - Luisa Morgantini (Italie) - Katerina Gianaki (Grèce)	3 Femmes 5 Hommes	- Un texte de salutations envoyé d'Iraq au nom de "Trade Union of the Petrol Basora".  Modératrices: - Aïda Touma (Israël) - Katerina Gianaki (Grèce)	2 Femmes 4 Hommes
---	----------------------	---	----------------------

**Principaux thèmes de la conférence :**

- Le rôle d'Israël dans les projets impérialistes en Méditerranée.
- L'occupation de la Palestine comme exemple de l'intervention impérialiste en Méditerranée.
- Le mouvement antiguerre en lutte contre l'intervention impérialiste dans la région Méditerranéenne.
- Le rôle de l'Europe dans l'intervention impérialiste, la responsabilité des EEUU en coopération avec l'Europe.

**8.2.3 « Contre la mercantilisation de la chose publique et pour les droits élémentaires universels. »**

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
- Marcela Güell (Catalogne) - Sadamah Keileh (Syrie) - Swevgi Goyce (Turquie) - Rudi Rinaldi (Grèce) - Piero Bernocchi (Italie) - Touriya Lahrech (Maroc)  - Modératrice : Annick Coupé (France)	3 Nord 1 Sud 3 Est  3 Femmes 4 Hommes	- Nahed Badawie (Syrie) - Rudi Rinaldi (Grèce) - Marcela Güell (Catalogne) - Piero Bernocchi (Italie)  - Modératrice : Carmen San José (Espagne, autre région)	3 Nord 0 Sud 2 Est  2 Femmes 3 Hommes

**Principaux thèmes de la conférence :**

- Processus de privatisation des services publics de base.
- Besoin d'exiger que les services tels que la santé, l'éducation, le transport, l'eau et l'énergie soient garantis pour tous.
- Nécessité de se mobiliser et de faire des propositions afin d'atteindre ces objectifs.

**8.2.4. « Causes et effets des migrations »**

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
- Norma Falconi / Brian Anglo (Catalogne) - Dr Salman Abú Sette (Palestine)	3 Nord 1 Sud 3 Est  2/3	- Norma Falconi (Catalogne): - Simona Sinapoli (Italie): - - Hichem Abdessamad (Fédération tunisienne des	4 Nord 2 Sud (vivant au nord) 0 Est

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Setika Girbis Chair (Kurdistan)</li> <li>- Carmen Cordado / Simoneta Cristi (Italie)</li> <li>- Hichem Abdessamad (France)</li> <li>- Madhi Lahlov (Maroc)</li> <li>- José Luís Tirado (Espagne, autre région)</li> </ul>	Femmes 5/6 Hommes	deux rives – France) - Crisci Simoneta (Italie): - Laaroussi El Morabiti (Andalousie)  - Modérateur : Brian Anglo (Catalogne)	3 Femmes 3 Hommes
--	-------------------------	---	----------------------

**Principaux thèmes de la conférence :**

- La lutte des personnes immigrées.
- Les centres d'internement.
- Les droits humains et la discrimination.
- Proposition d'une charte des droits de l'immigrant.
- Les immigrants comme travailleurs.

8.2.5. « La culture comme voie de transformation sociale »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Salima Ghezali (Algérie)</li> <li>- Serge Regourd (France)</li> <li>- Svetlana Lukic (Serbie Montenegro)</li> <li>- Yossi Schwartz (Israël)</li> <li>- Nawal El Sadawi (Egypte)</li> </ul>	2 Nord 2 Sud 2 Est  3 Femmes 3 Hommes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Salima Ghezali (Algérie)</li> <li>- Svetlana Lukic (Serbie Montenegro)</li> <li>- Yossi Schwartz (Israël)</li> <li>- Nawal El Sadawi (Egypte)</li> <li>- Constant Kaimakis (France)</li> </ul>	2 Nord 2 Sud 2 Est  4 Femmes 2 Hommes
Modérateur : Constant Kaimakis (France)		Modératrice : Paloma Blanch (Catalogne)	

On a commencé à travailler sur la conférence de Culture à l'Assemblée de Marseille mais c'est surtout à la dernière Assemblée d'Istanbul, que l'on a finalement décidé du titre, de la méthodologie, des contenus et qu'on a commencé à proposer des orateurs.

Dès alors, nous avons reçu par courriel aux listes Culture (qui ont été créées à l'occasion des 2 assemblées préparatoires) de nombreuses propositions d'orateurs et, nous avons finalement organisé une réunion à Barcelone le 5 mai 2005 pour décider des orateurs en fonction des contenus qui nous semblaient importants et dont devrait traiter cette conférence.

La conférence se pose comme une approche transformatrice et elle s'est focalisée plus particulièrement sur les expériences qui servent comme modèles transformateurs.

La conférence s'est déroulée en deux parties:

-1<sup>è</sup> partie: Explication du cadre général. La culture de la violence et comment la transformer en une culture basée sur le dialogue interculturel, sur le respect et la coopération, avec des thèmes comme :

- La Culture contre le modèle dominant (production et exportation de culture industrielle. La culture comme marchandise, comme élément de consommation où les personnes sont considérées comme consommateurs passifs. Modèle unique, pensée unique)

- La culture de la violence et de l'insécurité et ses effets au niveau de la base (identités collectives, valeurs, ordre social, ethnocentrisme...)

- La culture comme catalyseur et promoteur de dialogue interculturel et de transformation d'une culture de violence en une culture de paix, coopération et aide mutuelle.

Présentation par : Constant Kaimakis, membre du syndicat Solidaires, France,

Présentation générale: Salima Getzali, activiste des Droits Humains, écrivaine, journaliste, Algérie.

-2<sup>è</sup> partie : Présentation de 3 expériences concrètes d'interventions artistiques et culturelles comme alternative au modèle dominant (niveau patriarcal/éducation/alternatives au modèle social violent)

- Niveau média: Svetlana Lukic (journaliste radio et télévision indépendante B92). Paradigme du rôle des média en Serbie Montenegro dans le conflit des Balkans et les initiatives civiles pour contrecarrer l'information dominante.

- Niveau Education: Professeur Yossi Schwartz (professeur de l'Université de Tel Aviv, membre du Alternative Media Center basé en Israël et en Palestine). Explication du rôle de l'éducation et de la culture dans la région comme élément de désagrégation et d'affrontement des communautés. Expérience pratique du Alternative Media Center comme exemple d'une éducation intégratrice.

- Niveau patriarcat/valeurs/ordre social : Nawal El Saadawi (romancière, féministe, fondatrice de la Arab Women's Solidarity Association). Explication de l'impérialisme culturel et du patriarcat et de la nécessité de changer pour un autre modèle de système et de famille.

#### 8.2.6. « L'eau »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
- Riccardo Petrella (Belgique)	2 Nord	- Riccardo Petrella (Belgique)	2 Nord
- Pedro Arrojo (Espagne)	2 Sud	- Saleh Alrabi (Palestine)	0 Sud
	2 Est	- Didar Can (Kurdistan)	2 Est
- Medhi Lahlou (Maroc)	1	- Ingénieurs sans frontières (Galice)	4
- Abdel Rahaman Tamini (Palestine)	Femmes		Femmes
- Tatiana Suhajcek Ekotim (Bosnie)	5	Modérateur: Renato di Nicola (Italie)	2
- Didar Can (Kurdistan)	Hommes		Hommes
Modérateur: Renato di Nicola (Italie)			

#### Principaux thèmes de la conférence :

- Situation actuelle de l'accès à l'eau dans le bassin Méditerranéen

- Il faut fixer comme objectif que les 400 millions de personnes qui n'ont pas accès à l'eau en Méditerranée y aient accès.
- Le problème de l'eau va devenir un point fondamental dans les agendas politiques de la Méditerranée, la question ne doit pas se fermer aux considérations scientifiques et culturelles.
- La Privatisation et la lutte contre la privatisation sont liées à la lutte pour l'économie de l'eau.
- Situation et problématique de l'eau au Kurdistan.
- Le problème de l'eau en Palestine est lié à l'occupation parce que les colonies ont été installées sur les points d'eau. Le peuple palestinien est le seul à devoir acheter l'eau qui est la sienne aux Israéliens, le pays contre lequel il est en guerre.
- Les Palestiniens aimeraient discuter d'une éventuelle privatisation de l'eau car ce débat a au moins le mérite d'ouvrir la question du contrôle de l'eau.
- Désertification liée à la pollution et à l'utilisation de certaines technologies de l'eau en zones désertiques.
- Processus de privatisation au nord de l'Europe ; en rappelant que les plus grosses multinationales sont françaises et que maintenir l'eau dans le domaine public en Europe signifie éviter sa privatisation au sud de la Méditerranée.
- Création d'une liste de courrier électronique avec 150 personnes et/ou organisations.
- Conclusions:
  - Continuer la campagne contre la privatisation de l'eau en établissant l'eau comme bien commun de l'humanité sous contrôle public et participatif.
  - Campagne rapellant le besoin d'eau des Palestiniens.
  - Campagne pour construire une communauté Méditerranéenne de l'eau ayant pour objectif (2025) que tous les habitants du bassin Méditerranéen aient accès à l'eau.
  - 2006 : réunion – 2è assemblée méditerranéenne sur les questions relatives à l'eau (Mediterracqua)

### 8.2.7. « Expériences de résistance des femmes en Méditerranée »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
- Rana M. Mustafa (Iraq) - Laila Atshan (Palestine) - Anne Leclerc (France) - Rabia Abdelkrim (Algérie) - Dolores Juliano (Catalogne) - Marija Andjelkoviv (Balcans) - Leila Rhiwi (Maroc)	3 Nord 2 Sud 4 Est  9 Femmes 0 Hommes	- Rana M. Mustafa (Iraq) - Laila Atshan (Palestine) - Anne Leclerc (France) - Rabia Abdelkrim (Algérie) - Dolores Juliano (Catalogne) - Marija Andjelkoviv (Balcans) - Leila Rhiwi (Maroc)	3 Nord 2 Sud 4 Est  9 Femmes 0 Hommes
Modératrices: - Paola Manduca (Italie) - Ylknur Byrol o Cydem Cydamly (Turquie)		Modératrices: - Paola Manduca (Italie) - Ylknur Byrol (Turquie)	

### Principaux thèmes de la conférence :

- Codes de la famille
- Néolibéralisme "pauvreté"
- Résistance en temps de guerre: Iraq-Palestine

- Droit à décider de notre corps
- Trafic de femmes
- Migrations

**8.2.8.** « Libre échange comme modèle de développement en Méditerranée : conséquences et alternatives. »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lucile Daumas (Maroc)</li> <li>- Titti di Salvo (Italie)</li> <li>- Spanou Despinx (Grèce)</li> <li>- Gianni Fabbris (Italie)</li> <li>- Ceçkin Çetinkaya (Turquie)</li> <li>- Samir Amin (Egypte)</li> <li>- Éric Toussaint (Belgique)</li> </ul>	5 Nord 2 Sud 2 Est  4 Femmes 5 Hommes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lucile Daumas (Maroc)</li> <li>- Éric Toussaint (Belgique)</li> <li>- Titi di Salvo (Italie)</li> <li>- Gianni Fabbris (Italie)</li> <li>- Modérateurs:</li> <li>- Joana Agudo (Catalogne)</li> <li>- Jean-Luc Cipièrre (France)</li> </ul>	5 Nord 1 Sud 0 Est  3 Femmes 3 Hommes
Modérateurs: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jean-Luc Cipièrre (France)</li> <li>- Femme de Catalogne</li> </ul>			

**Principaux thèmes de la conférence :**

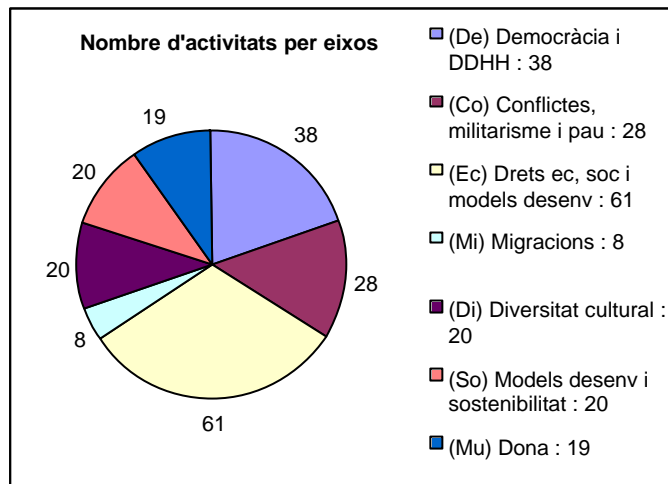
- Zone de libre échange et projet de société
- Zone de libre échange et dette
- Zone de libre échange et la situation des travailleurs
- Zone de libre échange et agriculture

**8.2.9.** « Quelles stratégies pour arriver à la souveraineté alimentaire en Méditerranée. »

Orateurs (trices) prévus	Parités	Orateurs (trices) présent(e)s	Parités
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abdullah Aysu (Turquie)</li> <li>- José Bové (France)</li> <li>- Lídia Senra (Galice)</li> <li>- Mustapha Mafhoud (Maroc)</li> <li>- Sahinda Hanem Abd Al Hamid Maklad (Egypte)</li> </ul>	3 Nord 2 Sud 1 Est  1 Femmes 5 Hommes	???	2 Nord 2 Sud 2 Est  4 Femmes 2 Hommes
Modérateur: Vicent Garcés (Pays Valencien)			

**8.3.** Distribution des activités par axes

La répartition des séminaires et ateliers par axes est inégale. 7 axes conformaient le forum, mais l'axe des droits économiques, sociaux, et modèles de développement, a occupé près d'un tiers des séminaires et ateliers avec un total de 61 activités.



Démocratie et droits humains a été le deuxième axe à avoir le plus d'activités inscrites, et la presque moitié des activités s'inscrivaient dans les 5 axes restants : Conflits, militarisme et paix, diversité culturelle, modèles de développement durable et environnement, femme, et migrations. Ce dernier a été le moins développé avec seulement 8 activités.

#### 8.4. Organisations qui ont organisé des activités autogérées au FSMed

Composition par pays et nations :

Albanie 2  
 Allemagne 1  
 Algérie 5  
 Amazigh 2  
 Belgique 3  
 Bosnie 3  
 Brésil 4  
 Catalogne 96  
 Catalogne française 1  
 Colombie 1  
 Croatie 1  
 Danemark 1  
 Egypte 4  
 Espagne (autres Communautés Autonomes) 40  
 France 30  
 Royaume-Uni 1  
 Grèce 5  
 Hollande 2  
 Israël 9  
 Israël-Palestine 3  
 Italie 47  
 Jordanie 1  
 Kurdistan 1  
 Libye 1

Mali 1  
 Majorque 1  
 Malte 1  
 Maroc 28  
 Niger 1  
 Euskadi 3  
 Pays Valencien 2  
 Palestine 11  
 Portugal 1  
 République Démocratique du Congo 1  
 Sahara Occidental 1  
 Serbie 1  
 Tunisie 6  
 Turquie 4  
 Venezuela 2  
 Chypre 2  
 + 2 hors classification

15 réseaux (Confédération Internationale des Syndicats Arabes, Conseil de l'Education des Adultes d'Amérique Latine, Conseil Mondial de la Paix, EURALAT, Euromouvements, Eurosolar, Eurotopia, FAL, Forum IBUNTU, Forum Mondial de Réseaux de la Société Civile, ICAE, Marches européennes contre le chômage, Réseau Européen pour le Droit à la Santé, Via Campesina, Red Dos Orillas)

Au total 347 organisations ont proposé des activités au Forum, soit en y inscrivant des activités, soit comme partenaire.

Tel qu'on pouvait s'y attendre, la délégation catalane est celle qui avait le plus d'entités qui ont participé. Un peu plus de 70% des organisations totales provenaient de seulement 5 pays : Catalogne, Italie, reste de l'Espagne, France et Maroc, dans cet ordre.

Et si nous classons les organisations par grandes régions, nous trouvons une forte présence d'organisations du nord de la Méditerranée, puis bien moins nombreuses les organisations du sud et de l'est.

En provenance du sud, la présence d'organisations marocaines a été beaucoup plus importante que celle d'organisations en provenance de Tunisie, d'Algérie, d'Égypte ou Amazighs ; alors que à l'Est ressort l'assistance d'organisations de Palestine et d'Israël. Il faut aussi souligner la faible participation d'organisations en provenance des Balcons.

Région	fréquence	%
Est de la Méditerranée	43	12,39 %
Nord de la Méditerranée	218	62,82%
Sud de la Méditerranée	45	12,96%
Non méditerranéens	24	6,91%
Réseaux	15	4,32%

### 8.5. Provenance des organisations qui ont organisé des activités

Total de séminaires et d'ateliers : 194

Activités organisées par une seule organisation : 43 (22,16% des séminaires et ateliers)

Activités organisées par plusieurs organisations : 151 (77,84%)

<b>Activités réalisées par 1 seule organisation</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>
1 seule organisation du Nord	19	9,79
1 seule organisation du Sud	4	2,06
1 seule organisation de l'Est	11	5,67
1 seule organisation Non méditerranéenne	3	1,55
1 réseau	6	3,09

<b>Activités réalisées par + d'1 organisation</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>
Seulement des organisations du Nord	58	29,90
Seulement des organisations de l'Est	7	3,61
Seulement des organisations du Sud	8	4,12
Seulement des organisations Non méditerranéennes	1	0,52
Seulement des réseaux	1	0,52
Est + Nord	14	7,22
Sud + Nord	27	13,92
Est + Sud + Nord	7	3,61
Non med + Nord	3	1,55
Réseau + Nord	7	3,61
Non med + Sud	1	0,52
Réseau + Sud	3	1,55
Réseau + Sud + Nord	4	2,06
*Autres	10	5,15

\*Autres:

Réseau + non med : 1

Réseau + Nord + Est : 3

Réseau + Nord + Sud + Est : 1

Non med + Nord + Sud : 4

Non med + Nord + Sud + Est : 1

### **8.6. Liste des organisations ayant organisé des activités autoconvoquées (séminaires et ateliers) au FSMed**

<b>Organisation</b>	<b>Pays / peuple</b>
Abruzzo Social Forum	Italie
ACCIÓ ECOLOGISTA AGRÓ	Pays Valencien
ACMACO	Tunisie
ACSUR	Catalogne
ACSUR Las Segovias	Espagne (autres)
Action for peace	Italie
AFCE	France
AFEPEC	Algérie
AFVIC	Maroc
Asociación de Geógrafos Españoles (AGE)	Espagne (autres)
AgenQuadri Cgil	Italie
Àgora Nord-Sud	Catalogne
Asociación de Hombres para la Igualdad de Género (AHIGE)	Espagne (autres)
AIRES	Catalogne
Al Jaima	Maroc
Alianza Internacional de Habitantes	Espagne (autres)
Alma mater mp	Venezuela

Al-Mounadhil	Maroc
Al-quds	Espagne (autres)
Alter Economia	Italie
Alter Forum	Maroc
Alternativa jove	Catalogne
Alternative économique	France
Alternative Socialiste	Maroc
Altronde	Italie
Association marocaine des droits humains (AMDH)	Maroc
Asociación de Mujeres de Medios de Comunicación (AMECO)	Espagne (autres)
AMERM	Maroc
Amics de la Terra Barcelona	Catalogne
Amics de l'Arca de Lanza del Vasto	Catalogne
AMIS DE LA LANGUE INTERNATIONALE	France
ANDCM	Maroc
APASSOS	Catalogne
APDHA	Espagne (autres)
APEIS	France
ApQ-CISL	Italie
Arab Women Organization	Jordanie
Archivio donne Rosa	Italie
Arci	Italie
Arci Lesbica	Italie
Asociación Civil Estudiantes Organizados Para el Mundo	Venezuela
Asociación de Amiga/os de la R.A.S.D.	Espagne (autres)
Asociación Europea de Cooperación con Palestine (ASECOP)	Espagne (autres)
Associació Catalana per la Pau	Catalogne
Associació Naturalista-Ecologista Comarcal	Catalogne
association chouala education et la culture	Maroc
Association génération citoyenne	Algérie
Association Marocaine des cheminots et des cheminots retraités	Maroc
association tunisienne des femmes démocratiques	Tunisie
ASSOCIAZIONE CULTURALE PUNTO ROSSO	Italie
ATED	Maroc
Ateliers pour l'Autogestion	France
Ateneu Art i Culture	Catalogne
ATMF	France
ATTAC Campus	France
ATTAC Catalunya	Catalogne
ATTAC España	Espagne (autres)
ATTAC France	France
ATTAC France - Groupe MEDITERRANEE	France
ATTAC Italia	Italie
ATTAC Maroc	Maroc
ATTAC-Agadir	Maroc
Attawasul	Maroc
AUSER	Italie
AVALOT	Catalogne
BALADRE	Espagne (autres)
Banca Popolare Etica	Italie
Birlesik- metal	Turquie
CAD Mali	Mali

CADTM	Belgique
CAES	Italie
CAL	Catalogne
Campagna nazionale Italia - StopBolkestein	Italie
Campagna nazionale Italia - StopBolkestein StopGats	Italie
Campanya per la Sobirania Alimentària de la FCONGD	Catalogne
Caritas	Espagne (autres)
CATACCTS - IAC	Catalogne
CC.OO. de Catalunya	Catalogne
CC.OO.	Espagne (autres)
CCFD	France
Campagne Civile Internationale pour la Protection du Peuple Palestinien (CCIPPP)	France
CDT	Maroc
Coordinadora Estatal de Asociaciones de Amistad con el Sáhara (CEAS-Sahara)	Espagne (autres)
Centre de Communication Sociale - AJIAL	Palestine
Centre de Treball i Documentació	Catalogne
Centre d'Estudis Joan Bardina	Catalogne
Centre per la Innovació Social	Catalogne
Centro Fedrico Caffè dell'Università di Roskilde	Danemark
Centro LISA di Berlino	Allemagne
CEOSS	Egypte
CEPES	Italie
CERAI	Espagne (autres)
CERIDC	Catalogne
CEVI	Italie
CFDA	Algérie
Cfdt-Cadres	France
CFSMEDNM	Maroc
Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL)	Italie
CGIL CdLM Bologna	Italie
CGIL scuola	Italie
CGT	Espagne (autres)
CGTA	Algérie
CIDEFE	France
CIEMEN / CONSEU	Catalogne
CIGALES	France
CIMADE	France
CIPSI	Italie
Confédération Internationale des Syndicats Arabe (CISA)	réseau
Civic Initiative	Serbie
Coalition of women for peace	Israël / Palestine
COBAS	Italie
Col·legi de Periodistes de Catalunya	Catalogne
Colectivo Frontera Sur	Espagne (autres)
Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat	Catalogne
Comissió Unitària 28 de Juny	Catalogne
Comité de village Agouni Gueghrane	Amazigh
Comitè Lucha contra barragem Kurdistan	Kurdistan
Comunitat Palestine de Catalunya	Catalogne
Confédération Paysanne	France
Congres Mondial Amazigh	Amazigh
Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEEAL)	réseau

Consejo Mundial de la Paz	réseau
Consell de la Joventut de Barcelona	Catalogne
Consell Nacional de Joventut de Catalunya	Catalogne
Contratto Mondiale dell'acqua	Italie
COOP 57	Catalogne
Coop. D'ALAUQUAS	Pays Valencien
Cooperation femmenine atadamon	Maroc
Cooperativa d'Iniciativa Social Doble Via	Catalogne
Cornellà Sense Fronteres	Catalogne
Corporación Viva la Ciudadanía	Colombie
Corriente Alterna	Espagne (autres)
CRIS	Italie
Cristianisme i Justicia (Fundació Lluís Espinal)	Catalogne
CTEST - Consultoria e Planejamento	Brésil
CUB	Italie
CUSC (Coordinadora Unitària Sindical de Catalunya)	Catalogne
CWTS	Hollande
Cyprus Social Forum	Chypre
DEIXALLES	Catalogne
DELIBERA	Catalogne
Desenvolupament Comunitari	Catalogne
DLC	
Femmes i Treballs. Ca la Dona	Catalogne
Dos orillas	réseau
Drugi Most	France
ECCP (Coordinadora de ONG europeas que trabajan por la cuestion Palestine)	réseau
EcoConcern-Innovació Social	Catalogne
Ecologistas en Acción	Espagne (autres)
Ecologistes en acció	Catalogne
EEAM	Maroc
Egyptian Center for children Rights	Egypte
Ekotim Bosnia	Bosnie
El Observatorio Eurolatinoamericano de Democracia y Desarrollo Social (EURALAT)	réseau
El Viejo Topo	Espagne (autres)
Ensan centar	Palestine
Entrepobles	Catalogne
Entrepueblos	Espagne (autres)
Erre	Italie
Espace Marx	France
Espai Marx	Catalogne
Euromovements	réseau
Eurosolar	réseau
Eurotopia	réseau
FAJG (Foro de Asociaciones de Jóvenes Geógrafos)	Espagne (autres)
FAL	réseau
Federación de Asociaciones de SOS Racismo	Espagne (autres)
Federacion de Vecinos de Barcelona	Catalogne
FEDISSAH	Espagne (autres)
Fenprof	Portugal
FIM (Fundación de Investigaciones Marxistas)	Espagne (autres)
FIOM	Italie
FKEA	France
Fnanca	Albanie

Fondazione di Vittorio	Italie
FONGAF	Lybie
Forum Ambientalista	Italie
Fòrum ciutadà: Dona i Sabadell	Catalogne
Forum donne PRC	Italie
Fòrum Ecologista de Síntesi Llibertària	Catalogne
FORUM MONDIALE DELLE ALTERNATIVE	Italie
Forum social de Iukus	Maroc
Fòrum Social de Mallorca	Majorque
Forum social des langues	France
Fòrum UBUNTU - Fòrum Mundial de Xarxes de la Societat Civil	réseau
FP-CGIL	Italie
FTM	Catalogne
Fundació Catalunya Segle XXI	Catalogne
Fundació Josep Comaposada	Catalogne
Fundació Josep Irla	Catalogne
Fundació Nous Horitzons	Catalogne
Fundació per la Pau	Catalogne
Fundació Pere Ardiaca	Catalogne
Fundació Randa	Catalogne
Fundació Terra	Catalogne
Fundació Alfonso Comín	Catalogne
Fundación Europa de los Ciudadanos	Espagne (autres)
FVJ	Maroc
Glocal	Catalogne
GRÈC XARXA MÒN	Catalogne
Greek Social Forum (collectif Intifada)	Grèce
Greek Trade union	Grèce
Greenpeace	Espagne (autres)
GROUPE F-FSL	France
GRUP DE LESBIANES FEMINISTES	Catalogne
Grup de Trans Masculins de Barcelona	Catalogne
Grupo Idrogeologico Ramallah	Palestine
GRUPPO PARL. EUROPEO GUE/NGL	
Guernica	France
Health Works Committees	Palestine
Homme et Environnement	Maroc
Human Rights Association	Turquie
Intersindical Alternativa de Catalunya (IAC)	Catalogne
IBASE	Brésil
ICAE	réseau
Israeli Committee Against House Demolitions (ICAHD)	Israël
Institut de Govern i Polítiques Públiques (IGOP)	Catalogne
ILLACRUA	Catalogne
Indymedia Israël	Israël
INFOESPAI	Catalogne
Inizjamed	Malte
Instituto Paulo Freire	Brésil
Intermón-Oxfam	Espagne (autres)
Investigació	Catalogne
Isha Laisha	Israël
Istadrut	Israël
Istanbul Social Forum	Turquie
Ittijah (Union of the Arab Community Based	Israël

Organisations)	
Jerusalem Women Center	Palestine
Jeunes guivaristes	Maroc
Journal Rouge et Vert	France
Jovenes demócratas de Ceuta	Espagne (autres)
Justícia i Pau	Catalogne
Komite internazionalistak euskal herria	Pays Basque
Kontra	Croatie
Land Center for Human Rights	Egypte
Legambiente	Italie
Libera	Italie
LIBERO POR LA LINGVOJ/LIBERTÉ POUR LES LANGUES	France
Liga de Inquilinos la Corriente	Espagne (autres)
Linking solidarity	Hollande
Mans Unides	Catalogne
Marches européennes contre le chômage	réseau
Marxa Mundial de Femmes - Coord. Europea	Catalogne
MEDITERACQUA	Italie
Mewando	Pays Basque
MIFOC	Bosnie
Migreurope	Belgique
Mjafat	Albanie
Mossawa Center - The Advocacy Center for the Arab Citizens in Israel	Israël
Movimento Nacional em Defesa da Língua Portuguesa	Brésil
Movimondo	Italie
NAD RDCongo	Rép. Dém. du Congo
NEXE	Catalogne
NOVIB	Hollande
Non à la THT -No a la MAT	Catalogne / France
Nueva Culture del agua	Espagne (autres)
Observatori del Deute en la Globalització	Catalogne
OBSERVATORI DESC	Catalogne
Observatorio de la Deuda en la Globalización	Espagne (autres)
OKC Abrasevic	Bosnie
OPALs	Maroc
OPCIONES	Catalogne
ORSA	Italie
OSPAAAL- Solidaridad	Espagne (autres)
OTOE	Grèce
Oxfam G B	Royaume Uni
P.O.G.O	Chypre
Palestine Red Crescent Society	Palestine
PAN-Europe	France
Plataforma per l'Alliberament i la Sobirania de l'Iraq (PASI)	Catalogne
Pateras de la vida	Espagne (autres)
PazAhora	Espagne (autres)
Pénélopes	France
PEOPLE HOUSES	Turquie
Plataforma Aturem la Guerra	Catalogne
Plataforma Defensa Serveis Públics i contra l'AGCS	Catalogne
Plataforma Per la Llengua	Catalogne
Plataforma Rural	Espagne (autres)
plateforme- migrants	Maroc

PROMOCIONS	Catalogne
Punto critico	Italie
RAI	Catalogne
RAID - ATTAC	Tunisie
Réseau Euromed de Confrontation et d'Études Prospectives sur Travail, Innovation et Droits Sociaux (RECEPTIS)	Tunisie
Red de semillas "Resembrando e Intercambiando"	Espagne (autres)
Red Europea por el Derecho a la Salud	réseau
Réseau National Dette et Developpement (RNDD)	Niger
Réseau Semences paysannes "Biodiversité des semences et plants dans les fermes"	France
Rete del Nuovo Municipio	Italie
Revolta Global	Catalogne
Ricercentro Fernand Braudel dell'università di Catania	Italie
RISSALAT AL TALIB	Maroc
Rouge	France
Sabeel	Palestine
Salvem l'Empordà	Catalogne
Sant Martí amb el Sahara	Catalogne
Sant Cugat amb el Poble Saharai (SCAPS)	Catalogne
SCI	Italie
SCI Catalunya	Catalogne
Servicio Europeo - Sedisem	Espagne (autres)
SETEM	Catalogne
Settimanale CARTA	Italie
Shabaka	Tunisie
SNAPAP	Algérie
Sne	Maroc
Snes FSU	France
Social Forum in Israel	Israël
Sodepau	Catalogne
Sodev	Maroc
Spartakus	Grèce
SPI CGIL	Italie
Stop the War Coalition Greece	Grèce
Sud Rail	France
SULT	Italie
Taa'yush	Israël
Tamaia. Associació de femmes contra la violència familiar	Catalogne
Taula Comarcal de Cooperació i Solidaritat	Catalogne
The Alternative Information Center	Israël / Palestine
The Center for Housing Rights	Egypte
The highest national committee for the right of return (sana'od)	Palestine
The International Solidarity Movement	Palestine
The public committees for refugee camps	Palestine
Transform!	Italie
Unión Nacional de Mujeres Saharuis (UNMS)	Sahara Occidental
UGTT	Tunisie
UMT JOM	Maroc
Unidad y lucha	Espagne (autres)
Union of Health and Care Committes (UHCC)	Palestine
Università del Bene Comune	Belgique
Universitat Internacional per la Pau de Sant Cugat del Vallès	Catalogne

USOC	Catalogne
USTEC·STEs - IAC	Catalogne
Vía Campesina	réseau
Women against Violence	Israël / Palestine
WWF Italia	Italie
Xarxa ARA	Catalogne
Xarxa Contra Tancaments	Catalogne
Xarxa Cornisa	Catalogne
Xarxa d'Economia Solidària (XES)	Catalogne
Xarxa de Consum Solidari	Catalogne
Xarxa de Mobilització Global	Catalogne
Xarxa d'Enllaç amb Palestine	Catalogne
Xarxa Renda Bàsica	Catalogne
XIPS	Catalogne
Yesh Gvul - Israeli group of refuser soldiers	Israël
Zambra	Espagne (autres)

### 8.7. Distribution des orateurs des activités autoconvoquées du FSMed

Total ateliers et séminaires : 194

Activités avec des informations sur les orateurs : 150

Activités sans informations sur les orateurs : 44

Distribution des orateurs par sexe

	Total	%
Total hommes	346	61,79
Total femmes	185	33,04
Inconnu	37	6,61
Total orateurs activités recensées	560	100,00

Distribution par région

	Total	%
Nord	292	52,14
Sud	102	18,21
Est	117	20,89
Non med	30	5,36
Inconnu	19	3,39
Total orateurs activités recensées	560	100,00

## 9. Mémoire du FSMed

### 9.1. Mémoire graphique

Pendant le Forum, plus de 30 heures ont été enregistrées en vidéo, comprenant plénières, ateliers et séminaires, mais aussi des interviews à de nombreux délégués. Nous avons également un fonds de 3000 photographies.

### 9.2. Mémoire écrite

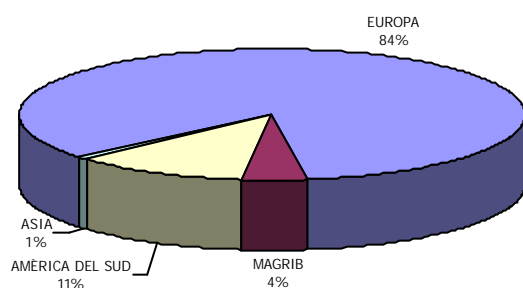
26 propositions ont été faites sur l'espace du mur de propositions situé à l'entrée du FSMed, elles seront très bientôt sur le site web du FSMed : <http://www.memoria-viva.org/fsmed>

Le bureau technique a envoyé un courriel à toutes les organisations et mouvements sociaux qui ont proposé des activités afin de leur demander de présenter leurs apports sur le même document que celui utilisé pendant le FSMed. Ces propositions peuvent être envoyées à [propostes-fsmed@memoria-viva.org](mailto:propostes-fsmed@memoria-viva.org)

## 10. Communication

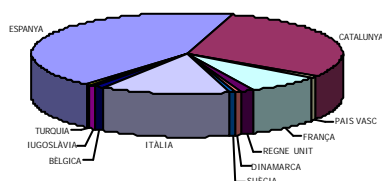
De très nombreux média nationaux et internationaux étaient présents. Au total 312 journalistes ont été accrédités, en majorité des européens, suivi par les journalistes d'Amérique du Sud, et en moindre mesure par des journalistes du Maghreb. Le graphique ci-dessous montre la distribution des journalistes par région du monde.

PERIODISTES ACREDITATS PER REGIONS DEL MÓN

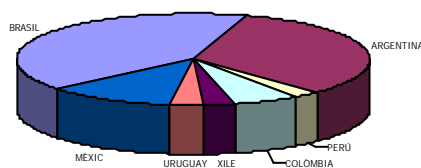


Les deux graphiques suivants montrent la distribution par pays des journalistes d'Europe et d'Amérique du Sud qui ont couvert le FSmed

PERIODISTES PER PAÏSOS EUROPEUS



PERIODISTES PER PAÏSOS D'AMÉRICA DEL SUD



Le tableau ci-dessous résume en chiffres absolus, le nombre de journalistes accrédités par région du monde et par pays.

EUROPA	262	
TOTAL ESPAGNE		194
RESTE ESPAGNE		114
CATALOGNE		78
PAYS BASQUE		2

	FRANCE		21
	DANEMARK		2
	SUEDOIS		1
	ITALIE		36
	ROYAUME UNI		3
	BELGIQUE		2
	YUGOSLAVIE		2
	TURQUIE		1
<b>MAGHREB</b>		<b>13</b>	
	MAROC		12
	TUNISIE		1
<b>AMERIQUE DU SUD</b>		<b>34</b>	
	BRESIL		14
	ARGENTINE		11
	PEROU		1
	COLOMBIE		2
	CHILI		1
	URUGUAY		1
	MEXIQUE		4
<b>ASIA</b>		<b>3</b>	
	BANGLADESH		3
<b>TOTAL</b>		<b>312</b>	<b>312</b>

La liste des médias qui ont couvert l'événement est très longue, comme on le voit sur le tableau ci-dessous, il faut y ajouter un nombre considérable de journalistes free-lance, qui ont couvert le FSMed pour différents médias internationaux.

(Les chiffres de cette liste sont issus de la base de données d'accréditation, mais certains journalistes se sont accrédités sans donner la référence du médium pour lequel ils couvraient, la liste réelle est donc de fait beaucoup plus longue).

Cadena Pirenaica de Ràdio i Televisió	Andorre	ADAI	Espagne
El Hispano	Argentine	Agència EFE (delegació de Barcelona)	Espagne
El Tren.net	Argentine	Árbol de noticias	Espagne
MisionesOnline	Argentine	butlletí La Casa Verda - Acció Eecologista	Espagne
The daily Gonojagoran	Bangladesh	CLARA	Espagne
The Daily Sylhet Bani	Bangladesh	CNN+	Espagne
Avion	Belgique	Colectivo D_CERCA	Espagne
Radio Orient & Journal Alittihad Alichtir	Belgique	Cuadernos Internacionales TpdH	Espagne
Agencia Carta Maior	Brésil	Desmontando Mundos	Espagne
Revista Vinil	Brésil	El Mundo	Espagne
Transit Links	Brésil	Fundació Adsis	Espagne
Agència Catalana de	Catalogne	Indymedia Alacant	Espagne

Notícies			
Assemblea per a la Comunicació Social (ACS)	Catalogne	La Aurora	Espagne
Avant	Catalogne	Onda Cero Catalunya	Espagne
AVUI	Catalogne	Otro Mundo es Posible - Grupo SM	Espagne
Canal Solidari-OneWorld	Catalogne	Radio ABC y Radio Juventus Don Bosco	Espagne
Centro de Comunicación y Pedagogía	Catalogne	Radio Marca - Aula Radio	Espagne
Contra-Infos	Catalogne	Radio Paca	Espagne
Cooperació Catalana	Catalogne	Revista Tierra/CERAI	Espagne
Debat Juvenil	Catalogne	RNE- 4	Espagne
Diari de la Fundació Esplai	Catalogne	Ultima Hora de Palma	Espagne
El Periódico	Catalogne	Unidad y Lucha	Espagne
El Triangle	Catalogne	World Picture News	Espagne
Emisora Municipal Ràdio Roda de Ter	Catalogne	ZNet en Español (www.zmag.org/spanish/in)	Espagne
En lucha	Catalogne	Agence France-Presse	France
Enderrock	Catalogne	Le Journal du Pays Basque	France
Esquerra Nacional	Catalogne	L'Humanité	France
FCDP/ADPC	Catalogne	Rencontres Infos	France
Illacrua	Catalogne	Newspaper Epohi	Grèce
La Veu del Sud	Catalogne	Il manifesto	Italie
Ràdio Contrabanda	Catalogne	Novaradio	Italie
Ràdio Kanal Barcelona	Catalogne	Radio Citta del Capo, Bologna	Italie
Ràdio sant boi	Catalogne	Rassegna Sindacale - Cgil	Italie
Radio7 Vallès	Catalogne	Unita.it	Italie
Revista Athanor	Catalogne	Valori	Italie
Revista Dia de la Terra	Catalogne	www.habitants.org	Italie
Revista Hibrid33	Catalogne	RTV B92	Yougoslavie
Revista mensual de la CGT	Catalogne	RTV LAAYOUNE	Maroc
Revista Papers de Joventut	Catalogne	Agencia Mexicana de Noticias, Notimex	Mexique
Revista Parrac i Parrac Electrònic	Catalogne	La Jornada & Semanario Masiosare	Mexique
Vilafranca Televisió	Catalogne	Radio Universidad de Guadalajara	Mexique
www.laMalla.net & www.xarxanet.org	Catalogne	Revista Viento Sur	Pays Basque
Diario de Arbejdereren	Danemark	Periódico Arequipa Al Dia	Pérou
www.ms.dk	Danemark	Revista Culturel Urbana	Pérou
		Radio Zinzine	Royaume Uni
		Dicle News Agency	Turquie
		www.radiochango.com	

La couverture du FSMed a été assez large en ce qui concerne les media de Catalogne, et il y a été fait référence tant dans la presse écrite que sur les radios et

les télévisions. Nous sommes en train de nous procurer les informations qui ont été données dans les journaux télévisés radiophoniques et programmes divers, nous ne sommes donc pas encore en mesure de donner le contenu des informations diffusées par ces media. Si l'on se base sur les informations données aux journalistes de radio et télévision on peut penser que la couverture sur les 3 jours a été relativement importante, et nous savons que TV3, BTV et TV2 en ont parlé dans leurs journaux télévisés respectifs.

Nous présentons ci-dessous un résumé des articles sur le FSMed qui sont parus dans les principaux journaux de Catalogne, et qui donnent une idée significative de la couverture donnée au FSMed dans les media.

### NOTÍCIES DE L'FSMed ALS PRINCIPALS DIARIS DE CATALOGNE

	22 Abril	10 Juny*	16 Juny	17 Juny	18 Juny	19 Juny	20 Juny
La Vanguardia		X	X	X	X	X	X
El País	X	X		X	X	X	
Avui						X	
El Periódico			X	X	X	X	X
	1	2	2	3	3	4	2

\* Lendemain de la conférence de presse de présentation du FSMed aux média

(l'élaboration de la revue de presse de l'ensemble des media est en cours, nous espérons pouvoir la compléter au cours des prochains mois)

## 11. Culture

Les responsabilités de la Comission culture étaient les suivantes:

- Coordination générale de toutes les activités culturelles du FSMED.
- Gestion de la programmation et production artistique (concerts, spectacles de rue, projections, expositions) du FSMED
- Organisation du transport des artistes + visas avec le bureau technique
- Organisation du logement des artistes
- Organisation de la nourriture des artistes + volontaires et techniciens
- Organisation de la communication et diffusion des activités artistiques
- Organisation des volontaires
- Supervision et aide aux activités du Pré-FSMED à Barcelone

### 11. 1. Mémoire technique du PRE-FSMED

#### 1) Objectif général

L'idée d'organiser des activités Pré-FSMED visait à diffuser l'existence du processus FSMED à niveau local et de le rapprocher d'autres espaces de Barcelone à travers la présentation d'activités culturelles et de propositions de sensibilisation aux thèmes sociaux du FSMED.

- Les activités se répartissent en 2 volets :

- Inauguration de l'Exposition audiovisuelle *Fem du món la terra de Tothom*, organisée par Mans Unides avec la collaboration de Justícia i Pau, Càritas i Vols. Exposée à la gare ferroviaire de Sants du 14 juin à la fin du FSMED.

-Pré-FSMED dans le centre historique de Barcelone : coordonné par RAI (Recursos d'Animació Intercultural = Ressources d'Animation Interculturelle) avec la collaboration de L'Antic Teatre, Xarxa de Consum Solidari, Xarxa d'Enllaç Amb Palestine, Ecoconcern, Centre de Culture de Femmes Francesca Bonnemaïson avec le slogan « Pense global, agis local » : Présentation du Festival Interculturel de Mostar à Barcelone (14 et 15 juin).

L'objectif de cette activité était :

- Présenter le Festival Interculturel de Mostar (Bosnie Herzégovine) comme projet commun en réseau local et international et comme projet clef qui sera présenté dans le cadre du FSMed.
- Présenter le Festival Interculturel de Mostar comme exemple de transformation de conflits grâce à la réalisation d'activités culturelles et artistiques qui apportent un espace de rencontre, qui favorise l'échange et le dialogue interculturel.
- Réseauter au niveau du quartier avec différentes entités à base sociale, en présentant des activités créatives et artistiques de transformation et de sensibilisation.

## 2) Espaces Pré-Forum

- Gare de Sants: Exposition *Fem du Món la Terra de tothom* de Mans Unides.
- Place Pou de la Figuera ("Forat de la Vergonya"): Point d'information + cantine + concerts + spectacles
- Rue Allada Vermell: Spectacles de petit format + Ateliers + récitals de poésie
- Organisations en réseau Pré-FSMED qui ont collaboré au projet « Pense global, agis local », et qui ont également été des espaces du Pré-forum.
- RAI (Recursos d'animació intercultural), c/ Carders, 12 pral : point d'information et d'exposition sur le Festival Interculturel de Mostar, le FSMED et le Pré-FSMED.
- L'Antic Teatre, c/Verdaguer i callís, 12 : spectacles de théâtre + concerts
- Ecoconcern, C/ Mare de Déu del Pilar, 15 : Exposition
- Centre de Culture de Femmes Francesca Bonnemaïson, c/St. Pere més Baix, 7 2<sup>a</sup> planta : exposition + concerts coordonnés par l'association Marxa de Femmes.
- Xarxa de Consum Solidari, c/Plaça Sant Agustí Vell, 15 : Exposition
- Xarxa d'Enllaç amb Palestine, Ptge del Crèdit. 7 pral : Exposition
- Gothic Point, c/ Vigatans, 5 : logement solidaire pour artistes + expositions + Cinéma + point d'information + Ateliers

## 3) CONCERTS

GROUPE	PAYS / PEUPLE	PERSONNES
Mais que samba	Catalogne	4
Dj marco milosevic	Serbie Montenegro	1
Rapah	Catalogne	9
Zoster	Bosnie Herzégovine	3
Havana cuba	Groupe de Barcelone intégrant des membres	8

	d'origine française, catalane, cubaine, roumaine, italienne et portugaise.	
Melange	Catalogne	5
Viento y tierra + tal	Groupe de Barcelone intégrant des membres d'origine française, italienne et israélienne	6
Vuneny	Bosnie Hertzegovine	3
Discipulos de otilia	Catalogne	11
Boomerjam	Groupe de Barcelone intégrant des membres d'origine mexicaine, colombienne et d'Euskadi (basque)	3
Cat Nap	Groupe de Barcelone intégrant des membres venant de différents pays	6
Las Migas	Catalogne	4
Guylaine Renaud i Zohra Lajneff	France / Tunisie	3
Favela	Catalogne	5
TOTAL GROUPES = 13		TOTAL personnes = 71

#### 4) PERFORMANCES + SPECTACLES

GROUPE	PAYS / PEUPLE	PERSONNES
NY beograd, DDT beograd	Serbie Montenegro	4
Dance in three, Pop troop	Bosnie Herzégovine	5
Value, de Ervin babic	Bosnie Herzégovine	1
Prejudgment day, Milica ruzicic	Serbie Montenegro	2
The application for shenghen visa, de Marija Krstic i Bojan dimitrejevic	Serbie / Montenegro	3
La opera encandilada: teatre d'ombres	Catalogne/Argentine	4
TOTAL GROUPES = 5		TOTAL personnes = 19

#### 5) SPECTACLES DE RUE + ATELIERS

GROUPE	PAYS / PEUPLE	PERSONNES
Batukarai	Catalogne	10
Atelier capoeira - Grilo	Brésil	1
Xanques - Andres	Argentine	1
Recyclage - Chloé	France	1
Téâtre - Vicente	Italie	1
TOTAL GROUPES = 5		TOTAL personnes = 14

#### 6) EXPOSITIONS

GROUPE	PAYS / PEUPLE	Responsable
Maquette reconstruction	Bosnie Herzégovine	Jean Baptiste Friot/OKC

Abrasevic		Abrasevic
Exposition "La cooperació intercultural a Mostar i el procés Abrasevic"	Catalogne	RAI
Migrations	Serbie Montenegro	Ana Adamovic
Exposition Photographique du Festival Interculturel de Mostar	Bosnie Herzégovine	Svetljana Sakic
Exposition Photographique du Festival Interculturel de Mostar	France	Associació Guernica Adpe
Exposition Vladimir Mickovic	Serbie Montenegro	Vladimir Mickovic
Exposition Cryptocarnivore	Serbie Montenegro	Aleksandar Jevtic
Exposition "Palestine, La dignitat sota setge"	Catalogne	Xarxa d'Enllaç amb Palestine
Exposition "Femmes en Lluita per un altre món possible"	Catalogne	Marxa de Femmes i Centre de Cultura de Femmes Francesca BonneMaison
Exposition "Sobirania alimentària al Mediterrani"	Catalogne	Xarxa de Consum Solidari
TOTAL Expositions = 10		TOTAL Expositions= 10

TOTAL ARTISTES INVITES/ACTIVITES= 114 personnes/activités

## 11.2. Memoire technique du FSMED de la Comission Culture

### 1) Tâches de la Comission Culture au FSMED

- Faire que les aspects culturels prennent une place importante dans l'agenda local et international du FSMED, entendant la culture comme un élément de communication, d'échange et de représentativité des peuples et donc de la diversité de la Méditerranée. La culture est un élément essentiel pour dynamiser un forum social car elle invite à la participation (notamment les jeunes, groupe essentiel à la tenue d'un Forum Social).

- Créer une stratégie de diffusion et de communication pour trouver les artistes et les sensibiliser à l'évènement.

- Etablir une méthodologie systématique de travail et engendrer un processus de travail spécifique visant à accélérer et faciliter le travail.

- Intense travail avec la Commission Logistique pour s'occuper des espaces, financements, ressources et équipements nécessaires.

- Travail technique avec un groupe de techniciens qui se sont chargés des tâches d'assistance et de production des présentations artistiques.

- Suivi et répartition des tâches avec différents responsables par secteur (production concerts, coordination et logistique, expositions, cinéma, spectacles de rue, poésie).

- Production des Spectacles et travail logistique.

- Création d'un dossier de lithographies données par des peintres de renom pour qu'elles soient vendues en tant qu'apport solidaire au FSMed.
- Coordination d'une des 9 Conférences sur *Diversité Culturelle et Dialogues Transculturels*.

## 2) Gestion de la programmation

Les tâches de la Commission Culture se sont réparties en 2 phases importantes:

- 1<sup>ère</sup> phase : Tâches de sensibilisation, recherche d'artistes et planification
- 2<sup>ème</sup> phase : Tâches de négociation et production des événements

### 2.1) 1<sup>ère</sup> phase

La programmation du FSMED a finalement dû être adaptée à la capacité des espaces, aux ressources et aux limitations techniques.

Les critères de sélection pris en compte, ont été déterminés à la Commission Internationale de Culture de l'Assemblée préparatoire d'Istanbul:

- Respect des critères généraux du FSMED (équilibre Nord-Sud/ Est-Ouest/ parité genres/ représentativité peuples et nations...)
- Engagement social des artistes
- Collaboration solidaire des artistes
- Combinaison d'artistes consacrés et d'artistes moins connus.

En cette première phase, nous avons lancé un appel international (commencé en fait après l'Assemblée de Marseille) à artistes, amateurs, et activistes, les invitant à remplir la fiche d'inscription qui se trouvaient en diverses langues sur le site web et qui ont été distribuées par différents réseaux locaux et internationaux.

On a également demandé à tous les intéressés, de fournir l'information graphique et audiovisuelle la plus complète possible de leurs propositions artistiques afin de pouvoir sélectionner les propositions correspondant le mieux aux critères (fax, courrier, email, mp3...)

Une adresse internet a été créée pour la Commission Culture [fsmed\\_cultura@fsmed.info](mailto:fsmed_cultura@fsmed.info) et elle s'est établie dans les locaux de RAI c/ Carders, 12 pral d'où ont été coordonnées toutes les activités, ainsi que les propositions d'orateurs pour la Conférence de Culture et les propositions de séminaires de l'axe thématique culture.

La première date limite pour l'envoi de propositions artistiques était le 1<sup>er</sup> mai Puis la date a été repoussée au 10 mai (les inscriptions d'activités au FSMed clôturaient le 13). L'appel massif à artistes a été envoyé 5 fois au total.

On établit alors un jour de sélection internationale à Barcelone (le 5 mai) juste avant la réunion de l'Assemblée Internationale :

Dans cette réunion on établit les critères définitifs de sélection des projets et l'on prend une série de mesures :

Les 4 critères principaux qui serviront à évaluer les projets sont :

- Diversité de la représentativité des pays et peuples, on donne donc la priorité aux pays du Sud car il y a moins de propositions en provenance de ces régions.
- Caractère solidaire du spectacle ou de l'activité.
- Représentativité de la Méditerranée

- Etre en écho avec les objectifs du FSMED et avec les 9 axes thématiques du FSMED

Les deux critères secondaires étaient :

- Aspects techniques et logistiques de la proposition concrète.
- Qualité artistique (pour les pays du Nord, ce critère devint un critère principal en raison du grand nombre de propositions reçues)

Critères de priorité en termes de financement:

- o Au niveau de la prise en charge des déplacements, la priorité est donnée aux spectacles venant du Sud.
- o Parmi les spectacles du sud susceptibles d'avoir le déplacement pris en charge, la priorité est donnée aux spectacles qui utiliseraient la grande scène.
- o Une fois les dépenses des déplacements des spectacles de musique danse ou théâtre venant du Sud on essaie alors de prendre en charge le déplacement d'une personne dans le cas de projets comme expositions, films documentaires ou fictions.
- o Pour les spectacles de rue qu'ils soient locaux ou qu'ils viennent d'ailleurs, ils ne donneront pas lieu à des dépenses.

## 2.2) 2<sup>e</sup> phase

Une fois les projets choisis, il a fallu réajuster les besoins techniques et planifier sur le temps disponible. On a donc réajusté la programmation en tenant compte des capacités techniques, des ryders, des horaires, des essais de son, le montage et démontage, les changements de backline et enfin les limitations horaires de la Fira de Barcelona.

## 3) Bilan propositions/ activités présentées

### 3.1) Total Propositions / activités artistiques

Total: Propositions reçues jusqu'au 13 mai (date limite): 147 propositions

Total activités présentées au FSMED : 65 propositions

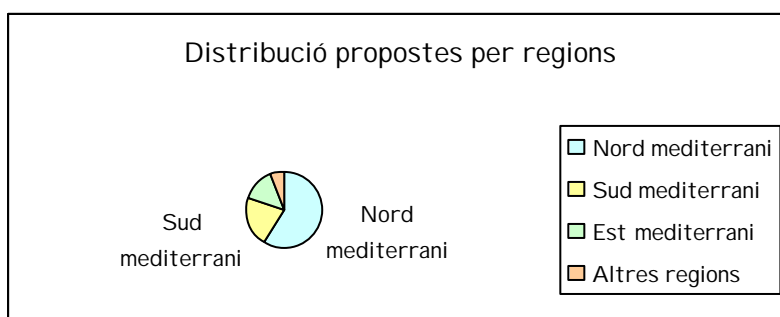
Distribution propositions par régions

Total propositions Nord Méditerranée : 86

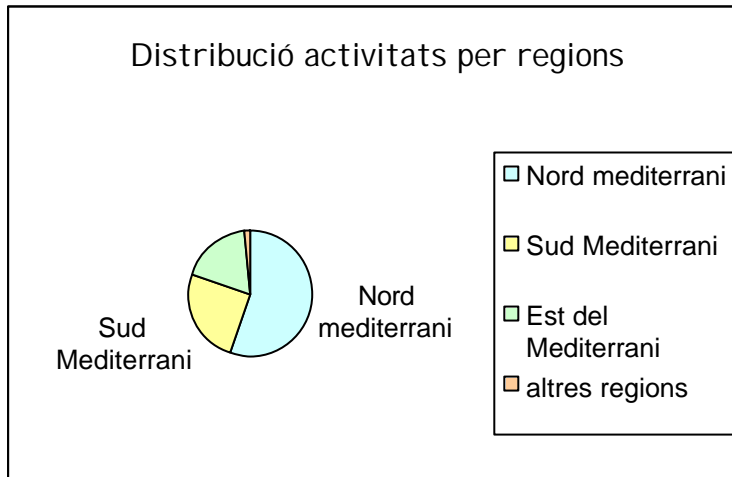
Total propositions Sud Méditerranée : 32

Total propositions Est Méditerranée : 21

Total propositions autres régions : 8



Total activitats presentades Nord Mediterrània: 36  
Total activitats presentades Sud Mediterrània: 16  
Total activitats presentades a l'Est del Mediterrània : 12  
Total activitats presentades a d'altres regions: 1



### **3.2) Total propositions/activitats presentades per sector**

#### **3.2.1) Concerts**

Total propositions Concerts : 39  
Total Concerts presentats : 15 (10 Nord/ 3 Sud/ 2Est)

Distribution propositions Concerts par regions :

Total propositions Concerts Nord Méditerranée: 23  
Total propositions Concerts Sud Méditerranée : 10  
Total propositions Concerts Est Méditerranée : 5  
Total propositions Concerts autres régions : 1

#### **3.2.2) Teatre i Spectacles**

Total propositions de Théâtre/Spectacles : 18  
Total Théâtre /Spectacles presentats : 2 (1 Nord/1 Sud)

Distribution propositions per regions

Total propositions Théâtre /Spectacles Nord Méditerranée : 9  
Total propositions Théâtre /Spectacles Sud Méditerranée : 4  
Total propositions Théâtre /Spectacles Est Méditerranée : 4  
Total propositions Théâtre /Spectacles autres régions : 1

#### **3.2.3) Ateliers et spectacles de rue**

Total propositions Ateliers/Spectacles de rue : 12

Total Ateliers/Spectacles de rue présentés : 6 (3 Nord/2 Est/1 autres régions)

Distribution propositions per régions

Total propositions Ateliers /Spectacles de rue Nord Méditerranée : 9

Total propositions Ateliers/Spectacles de rue Sud Méditerranée : 0

Total propositions Ateliers /Spectacles de rue Est Méditerranée : 2

Total propositions Ateliers /Spectacles de rue autres régions : 1

### **3.2.4) Cinéma et Documentaires**

Total propositions de Cinéma et Documentaires : 30

Total Cinéma et documentaires présentés: 25 (9 Nord/ 10 Sud/ 6 Est)

Distribution propositions par régions

Total propositions Cinéma et Documentaires Nord Méditerranée : 15

Total propositions Cinéma et Documentaires Sud Méditerranée : 9

Total propositions Cinéma et Documentaires Est Méditerranée : 6

Total propositions Cinéma et Documentaires autres régions : 0

### **3.2.5) Expositions i installations**

Total propositions Expositions/installations : 36

Total Expositions présentées : 15 (12Nord/ 2 Sud/2 Est). Une d'elles nord/sud

Distribution propositions Expositions par régions

Total propositions Expositions Nord Méditerranée : 23

Total propositions Expositions Sud Méditerranée : 7

Total propositions Expositions Est Méditerranée : 3

Total propositions Expositions autres régions : 3

### **3.2.6) Récitals de poésie**

Total propositions de Récital de Poésie : 7

Total Récital de Poésie : 1 proposition avec différents acteurs et poètes sélectionnés en Catalogne

Distribution propositions Récital poésie

Total propositions Poésie Nord méditerranéen : 4

Total propositions Poésie Sud méditerranéen : 1

Total propositions Poésie Est méditerranéen : 1

Total propositions Poésie autres régions : 1

### **3.2.7) Autres propositions artistiques**

Total autres propositions artistiques : 5 (non prises en considération pour des raisons techniques)

Total autres propositions artistiques Nord Méditerranée : 3

Total autres propositions artistiques Sud Méditerranée : 1

Total autres propositions artistiques Est Méditerranée : 0

Total autres propositions artistiques autres régions : 1

## **4) Programation artistique finale de la Place de l'Univers**

Jeudi 16

19:00	BILAL MUSIC DU RIF (MAROC) – 1 PERSONNE
20:00	SAMIH CHOUKAER (SYRIE) – 7 PERSONNES
21:00	ROSA BAROY I EL TÍO CARLOS (CATALOGNE) – 6 PERSONNES
22:00	CHE SUDAKA (CATALOGNE) – 10 PERSONNES
23:00	RAGEOUS GRATOONS (FRANCE) – 16 PERSONNES
24:00	FI

TOTAL Personnes = 40 PERSONNES

Vendredi 17

18:30	GUYLAINE RENAUD I ZOHRA LAJNEFF (FRANCE / TUNISIE) – 3 PERSONNES
19:15	ZOSTER (BOSNIE HERZEGOVINE) – 7 PERSONNES
20:20	QBETA (ITALIE) – 11 PERSONNES
21:20	JAFRA FOR PALESTINIAN CULTURE (PALESTINE) – 16 PERSONNES
22:20	GADJO (multiCulturel) – 7 PERSONNES
23:20	LA BRONCA (FRANCE) – 12 PERSONNES
24:00	FI

TOTAL Personnes = 56 PERSONNES

Samedi 18

20:45	VRACK (FRANCE) – 13 PERSONNES
21:35	LES BOUKAKES (FRANCE) – 8 PERSONNES
22:25	COSTO RICO (BARCELONE) – 9 PERSONNES
23:15	WATCHA CLAN (FRANCE) – 7 PERSONNES
00:05	VUNENY (BOSNIE HERZEGOVINE) – 3 PERSONNES
00:55	ALIF SOUND SYSTEM (FRANCE) – 7 PERSONNES
01:45	FI

TOTAL PERSONNES = 47 personnes sur la grande scène

#### Spectacles de rue

- Batukarai, 11 personnes (Catalogne)
- Batucada de Mataró, 10 personnes (Catalogne)
- "Prejudgment Day", Milica Ruzicic (Serbie Montenegro)
- "Value", Ervin Babic (Bosnie Herzégovine)
- "Dance in tree", Pop Troop, 4 personnes (Bosnie Herzégovine)
- Taller de Capoeira, Grilo, 2 personnes (Catalogne-Brésil)
- NY Beograd, DDT Beograd, 4 personnes (Serbie Montenegro)

Total personnes sur la grande scène : 143 personnes le 16/17/18 juin

+ Spectacles de rue: 33 personnes

Total nombre d'artistes au FSMED entre concerts et spectacles Plaça del Univers : 176 personnes

## 5) Programation ciné- Forum

Jeudi 16

Film/ Documentaire	Réalisateur	Durée	Discours de présentation	Langue	Pays
11h Images du DAL	Michael Hoare	53'		Français	France
12h El Jem: mosaïque des musiques du monde	Pauline Condurier	22'	Yann Crespel	Français	France
12h50 Earth	Keren Shayo	15'		Sous-titré anglais	Palestine
13h10 Retrospective of the fourth festival of the short-film of Mostar	Davor Konjikusic Marko Kancanski Verica Patrnogic Szymon Jakubowski Ivona Juka	90'	Présenté par Film klub Mostar	Sous-titré anglais	Bosnie Herzégovine
15h10 Algeria's bloody year	Malek Bensmaïl	56'		Sous-titré anglais	Algérie
16h15 200KM		100'		Castellà	Espagne
19h Slijepi grad	Ermin Hadzic	60'	Nedim Cisic	Sous-titré anglais	Bosnie Herzégovine

Vendredi 17

Film / Documentaire	Réalisateur	Durée	Discours de présentation	Langue	Pays
11H To Rachel I can see the house  A wall is a wall	Cecilia Parsberg y Erik Pauser  Cecilia Parsberg Pilar Zaratiegui Jacob Munkberg DJ WattsRiot	20' 3'  4'	Ana Luisa Valdés (castillan)	Anglais	Palestine
12h Comerç Internacional	Luca Gervasoni, Antoni Comin, Carmen Avalos, Carles Hernandez	22'		Catalan / castillan Sous-titré anglais	Catalogne
12h30 Mercats financers	Luca Gervasoni, Antoni Comin, Carmen Avalos, Carles Hernandez	22'		Catalan / castillan Sous-titré anglais	Catalogne
13h Breaking Wall	Jonathan Ben Efrat	56'	Jonathan Ben Efrat	Sous-titré anglais	Palestine
14h45 Chefchaouen: Notre province, notre image		60'	Abdelilah Ben Brahim	Anglais	Maroc
16h Los Altermundialistas	Valérie i Francois Verlet	70'	Valérie i Francois	Français	France
17h40 Memoria de Nakba,	Mahmoud Zeidan	20'	Mahmoud Zeidan	Sous-titré anglais	Palestine

Samedi 18

Film / Documentaire	Réalisateur	Durée	Discours de présentation	Langue	Pays
10h Arnas children	Juliano Mer-Khamis	50'		Sous-titré anglais	Israël
11h Happy Birthday	Avi Mogrami	52'		Sous-titré anglais	Israël
12h Touchers	Dusan Cavic,	13'	Dusan Cavic, Dusan Saponja (B92)	Sous-titré anglais	Serbie Montenegro
Survival	Dusan Saponja,	24'			
Primary School Essays	Ivan Petrovic	25'			
14h T-Marbouta	Naiim Kayal	19'	Ziad Makky i Badra Alawa	Sous-titré anglais	Liban
Culturel Exception		6'			
15h10 Asbestos Egypt	Uramifr workers	20'	Francoise	Sous-titré anglais	Egypte
16h10 Beyond the borders	Bartolomeo Conti, Richard Prost, Sharon Weill	56'	Bartolomeo, Sharon Weill	Sous-titré anglais	Parcours en Méditerranée
17h45 Pretty Diana	Boris Mitic	40'	Boris Mitic	Sous-titré anglais	Serbie Montenegro

Invités : 8 personnes ( 2 Nord/ 1 SUD/ 5 EST)

?? SERBIE MONTENEGRO

- 3 invités

? BOSNIE HERTZEGOVINE

- 2 invités

?? FRANCE

- 2 Invités

?? PALESTINE

- 1 invité

## 6) Récitals de Poésie

Propositions de Poésie 6 + contact avec 12 acteurs et poètes catalans

Vendredi 17 à 18h30 la Salle de Cinéma et de projection a accueilli de la poésie.

Titre : Poésie de la Méditerranée

Finalement en présence d'acteurs et poètes catalans comme Carme Sansa, Jaume Comas, Alfred Lucchetti et Antoni Lucchetti.

## 7) Programation Expositions

Artistes	Pays	Titre	Thème	Surface	Objets
Col·lectiu D-cerca, exposició fotogràfica	Catalogne	A la ciutat	Droits économiques, sociaux et culturels et modèles de développement.	40m	80 photos 20X30 ou 26X40 et texte
Coordinadora Maresme avec el Sàhara, ACAPS (col·laboració i suport)	Catalogne, Sàhara Occidental	Els Drets Humans al Sàhara Occidental/Quads Sàhara	Démocratie, citoyenneté, droits humains des hommes et des femmes	30m	5 cadres de 232X110 autres de 107 X 78 ou 55X52 et espace pour 5 plafons
CCOO Joan Calderon i Andrés Querol	Catalogne	Globalitzem els drets laborals	Démocratie, citoyenneté et droits humains des hommes et des femmes	20m	17 panneaux de 100X70
Fundació Comaposada UGT de Catalunya Artista Anna Palma	Catalogne	Kali Nebo	Femme i Méditerranée	10m	40 cadres de 2 photographies chacun
Servei Civil Internacional, Artistes Francesco Volpicello i Beatry Martinez Ruíz	Catalogne Italie,	L'ocupació israeliana a Palestine	Conflits, occupations militaires, militarisme et paix	20m	30 photos 30X40 8 panneaux 70X100 3 cartes A3 1 carte 70X100
ATTAC Maroc,	Maroc	Les	Démocratie,	10m	40 photos

Souad Guenoun		mouvements sociaux de Porto Alegre au Maroc	citoyenneté, droits humains des hommes et des femmes		
MIFOC, Svjetlana Sakic	Bosnie Herzégovine	MIF 7	Diversité Culturelle et dialogues transculturels	10m	75 photos y peintures entre A4 y 60X73
Carme Sunye	Catalogne	Mur de la vergonya	Conflits, occupations militaires, militarisme et paix	20m	6 pòsters 70X90 80 photos 30X23 7 plafons
Xarxa de Consum Solidari	Catalogne	No et mengis el mon	Souveraineté alimentaire, Globalisation	20m	9 plafons de un 100 cm de amplada y 100-200 de alçada, total 20 metros avec lona flexible
Ruth Weismann	Austria	Demonstration	Démocratie, citoyenneté, droits humains des hommes et des femmes	20m2	16 photos 60X90
Guernica ADPE, Lionel Bonaventure	France	Srebrenica Commemoration du massacre de Srebrenica	Conflits, occupations militaires, militarisme et paix	10m	15 photos 30X23
ACSUR	Catalogne	stop the wall	Conflits, occupations militaires, militarisme et paix	20m	
Ana Adamovic	Serbie Montenegro	Without the Borders	Diversité Culturelle et dialogues transculturels	Projection	
Càtedra UNESCO UPC	Catalogne	Una il·lusió òptica és una veritat òptica	Santé oculaire et développement	Installation	
Gianni Paone, Patrizia Fulciniti	Italie	Cuando il lavoro fa male	Travail des enfants, Droits économiques, sociaux et culturels	10m	

## 8) Gestion de la Logistique des activités culturelles

Transport

- Les dépenses de transport des artistes invités ont été prises en charge. Afin d'abaisser les coûts, on a incité les artistes à venir en autobus depuis le Maroc et les Balcons.
- On a loué 2 camionnettes pour le transport des artistes et de leur matériel.

#### Visas

- Le bureau technique gérait les formalités de visas, la Commission Culture se chargeait d'informer des conditions requises.

#### Logement

- Les artistes ont été logés dans 4 auberges et en gymnase. Le logement des artistes du sud et de l'est ainsi que le logement des artistes de la grande scène a été couvert.

#### Restauration

- Les artistes qui se sont produits sur la grande scène étaient nourris.
- Ils étaient nourris le jour de leur spectacle.
- Les techniciens et l'équipe de production avaient en permanence accès au service de restauration.

#### Communication et diffusion

- La diffusion des événements artistiques a été assurée par la distribution de 1000 flyers uniquement consacrés à la programmation culturelle.
- Des emails de diffusion ont également été envoyés à travers différents réseaux
- La programmation artistique a été rajoutée à la programmation générale du FSMed.

#### Volontaires

Ont eu lieu 4 réunions préparatoires avec les volontaires de Culture du FSMED au cours desquelles des tâches concrètes ont été assignées, en plus des tâches des responsables de chaque secteur, qui étaient également des volontaires.

- Cinéma : 1 responsable + 2 volontaires
- Expositions : 1 responsable + 4 volontaires
- Concerts : 3 responsables de production + 4 volontaires pour la surveillance et la restauration.
- Spectacles de rue: 1 responsable
- Transport Interne : 2 volontaires
- Coordination générale : 2 volontaires

Total Volontaires de Culture : 20 personnes

### **9) Dossier de Lithographies de peintres**

- Coordination de la création d'un dossier de lithographies de peintures destinées à être vendues pendant le FSMed et après comme apport solidaire au FSMed.

Ce dossier a été réalisé grâce aux dons de peintres de renom en contribution à l'événement, elles ont été tirées à 150 exemplaires au total (150 dossiers).

Les peintres qui ont collaboré sont :

- Alfons Borell
- Josep Guinovart
- Antoni Llena
- Hermann Orduña
- Albert Ràfols-Casamada

## **ANNEXES**

### **1. MANIFESTE DE L'ASSEMBLEE DES FEMMES (Barcelona, 17 juin 2005)**

Les femmes de la Méditerranée sont victimes de violences, de la pauvreté, des réseaux de trafic de femmes, des guerres et des violations systématiques de leurs droits humains.

Les femmes de la Méditerranée sont sous une triple domination : la domination patriarcale, le néolibéralisme et le fondamentalisme. Ces dominations s'appuient et s'auto-alimentent pour maintenir les femmes dans des conditions de vie indignes et d'infériorité de droits par rapport aux hommes.

La Méditerranée est aujourd'hui un lieu de guerres. Ces guerres génèrent violence, viols, assassinats, emprisonnements arbitraires et conditions de vie inacceptables, particulièrement pour les femmes.

Certaines femmes du sud de la Méditerranée n'ont pas pu assister à ce forum car elles n'ont pu obtenir leur visa. C'est pourquoi nous demandons que la libre circulation en Méditerranée soit un élément central de la lutte des mouvements sociaux du FSMed.

Nous, réunies en assemblée des femmes du premier FSMed, venues de toutes les rives de la Méditerranée,

#### **NOUS DÉNONÇONS :**

- La militarisation de la région, les projets néocoloniaux visant au contrôle des ressources naturelles
- La violation systématique de nos droits humains et les violences contre les femmes
- La montée des fondamentalismes et de courants politiques qui nient ou restreignent les droits des femmes
- L'existence des Codes de la famille qui institutionalisent l'infériorité des femmes et leur application dans certains pays d'Europe sur la base des accords bilatéraux existants
- La survivance des « crimes de l'honneur »
- La mercantilisation de nos corps et l'existence de réseaux de trafic de femmes et d'enfants
- L'esclavage et le travail forcé.
- Les mutilations génitales
- L'appauvrissement et la précarisation de nos vies, l'absence ou la violation de nos droits sociaux et le manque d'éducation et d'accès à la santé gratuites
- La loi du marché, le néolibéralisme qui précarise et nie nos droits économiques sociaux et culturels
- La construction de l'Europe fortifiée qui nie les droits économiques, sociaux, politiques et culturels des femmes immigrées
- Les négociations de l'Europe avec les partis islamistes, y compris ceux qui sont dits modérés.
- La persécution des femmes en raison de leur orientation sexuelle.

#### NOUS EXIGEONS

- La reconnaissance et l'appui des mouvements sociaux pour les résistances et les luttes des femmes contre le patriarcat et contre les fondamentalismes qui nient notre droit à l'égalité.
- Aux gouvernements et organismes internationaux : l'application immédiate et sans restrictions de toutes les résolutions qui font référence aux droits des femmes
- La libre circulation et installation des femmes dans toute la Méditerranée
- Le droit de vivre dans des sociétés démocratiques et laïques
- La concession de l'asile politique aux femmes victimes de la violence sexiste

#### NOUS NOUS ENGAGEONS AVEC

- Les femmes iraqiennes qui résistent à l'occupation impérialiste des USA et de leurs alliés
- Les femmes palestiniennes et israéliennes qui travaillent ensemble pour résoudre le conflit et contre l'occupation des territoires
- Avec toutes les femmes qui sont impliquées dans des processus de paix dans des zones de conflits armés et qui luttent pour les droits culturels et contre l'oppression des Etats
- Les femmes qui luttent contre les codes de la famille patriarcaux
- Les femmes qui luttent pour le droit à décider de leurs corps et de leur sexualité et pour le droit à l'avortement libre et gratuit.

POUR CONTINUER LE TRAVAIL QUE NOUS AVONS COMMENCÉ DANS CE FORUM, POUR COMMUNIQUER ENTRE NOUS ET POUR QUE LA SOLIDARITÉ SOIT UNE RÉALITÉ EN MÉDITERRANÉE

#### NOUS PROPOSONS :

La création d'un site web pour continuer nos débats et pour la Coordination de nos luttes.

Une journée d'action globale contre les violences faites aux femmes le 25 novembre de chaque année. En 2005 cette journée sera consacrée à donner appui aux femmes iraqiennes emprisonnées arbitrairement. Nous demandons leur libération immédiate.

Nous, femmes de la Méditerranée, voulons et luttons pour une Méditerranée en paix, démilitarisée, sans violence, une Méditerranée démocratique avec des droits sociaux et l'égalité entre hommes et femmes.